

Arche de Noé

Noyan Tapan

Hebdomadaire L'ESSENTIEL Depuis le 4 Mai 1993

#46/37 (701)

12 Novembre 2007



Prix: 1000 drams

Serge Sarkissian, candidat officiel à la présidence



Le Parti Républicain au pouvoir a officiellement proposé la candidature du Premier ministre Serge Sarkissian pour le Président de la République

Voir ci-dessous

Arévik Petrossian élue Vice-présidente de l'Assemblée nationale de la RA

Par Gayané Mélikian

Arévik Petrossian, membre de la fraction Bargavach Hayastan (Arménie prospère) de l'Assemblée nationale de la RA, Présidente de la Commission permanente aux affaires publiques et à la défense des droits de l'homme, est élue Vice-Présidente de l'AN, lors de la séance de l'AN du 12 novembre.



Selon Samvel Nikoïan, Président de la Commission de calcul temporaire, 102 sur 131 députés ont participé au scrutin secret. Il y avait 100 bulletins de vote dans l'urne électorale, dont 8 ont été déclarés nuls. 13 députés ont voté pour et 79 contre Anahit Bakhshian, 79 députés pour et 13 contre Arévik Petrossian.

Serge Sarkissian: le premier Président de la RA doit s'excuser

Par Narée Grigorian

A la conférence du 10 novembre du Parti Républicain d'Arménie (PRA), le Président du parti Serge Sarkissian a évoqué les accusations contre les autorités, résonnées dans les discours récents de Lévon Ter-Petrosian, premier Président de la RA. Selon Serge Sarkissian, on dirait que le Mouvement National Arménien (MNA) n'existe plus. Un parti, ayant commis de nombreuses erreurs, démissionné pendant une période fatidique pour le pays et divisé ensuite, qui s'est réanimé maintenant. "Lévon Ter-Petrosian, le père spirituel du MNA, déclare en public qu'il détruira la pyramide des autorités et conseille au Président Robert Kotcharian et à moi de quitter l'arène politique. Je lui donnerai un conseil: il serait mieux s'il se repente, s'excuse auprès des arméniens pour les erreurs qu'il a commises", a dit Serge Sarkissian.

Lors de la conférence il a été pris la décision de proposer à l'élection présidentielle du 19 février 2008 la candidature du

Premier ministre Serge Sarkissian, Président nouvellement élu du parti. En le déclarant, Tigran Torossian, Vice-président du parti, a mentionné que cette décision a été prise à la séance du Conseil du PRA, en prenant en compte la voie passée de Serge Sarkissian, son expérience politique ainsi que les services qu'il avait rendus à la patrie.

En remerciant pour la décision sur la proposition de sa candidature, Serge Sarkissian a déclaré dans son discours qu'après les élections parlementaires le rôle du PRA a essentiellement augmenté dans le champ interpolitique, car il a fait une majorité dans l'Assemblée nationale, tout en assumant ainsi la responsabilité devant le peuple. Actuellement, selon Serge Sarkissian, l'assurance de la stabilité dans le pays et "la fuite des contradictions politiques insensées" sont des problèmes importants.

"Nous vivons dans une région pleine de dangers", a noté le leader du PRA, en précisant qu'il y a des

suite à la page 2

Nout Wellink L'Arménie peut devenir un centre financier de la région

Par Samvel Sarkissian

Le 13 novembre, lors de la réception de Nout Wellink, président de la banque des Pays-Bas et du "Comité de Bazel", qui se trouvait en Arménie pour une visite de travail, le président de la RA Robert Kotcharian mentionné que l'Arménie tâche de devenir centre des services mentaux dans la région et de faire, à cet égard, les contributions principales dans les ressources humaines. Il a exprimé l'espoir que les discussions avec la participation de N. Wellink s'avèreront utiles pour les spéciaux du domaine concerné.

Comme le Bureau de presse du président de la RA a informé à "Noyan Tapan", ce fut avec contentement que le président de la banque des Pays-Bas s'est prononcé sur la coopération étroite entre l'institution qu'il dirige et la Banque centrale d'Arménie. En considérant l'état actuel et les développements du secteur financier de l'Arménie, N. Wellink a souligné le progrès évident. En parlant de ses rencontres arméniennes il a noté qu'il a eu



Nout Wellink

des discussions assez intéressantes et efficaces et qu'il est impressionné du degré de savoir, de l'aptitude à la perception, des connaissances des participants.

Le même jour, il y a eu une conférence de presse, lors de laquelle Nout Wellink a mentionné que "l'Arménie suit la voie juste vers l'accomplissement de l'objectif de devenir centre financier de la région: le gouvernement du pays et la banque centrale s'y montrent résolus". Selon lui, la croissance à deux chiffres de l'économie de l'Arménie, continuant déjà 6 ou 7 ans, est la précondition favorable pour aboutir à ce but. Or, en comparaison avec les

autres pays de la région, l'Arménie se voit maintenir la croissance basse des prix, la circulation des finances publiques est contrôlable, le déficit budgétaire est bas. Comme a noté N. Wellink, des réformes systématiques visant au secteur financier sont réalisées en Arménie.

Le président de la banque centrale de la RA Tigran Sarkissian a annoncé que la disposition selon laquelle l'Arménie va devenir un centre financier régional est encore en phase d'élaboration. D'après lui, cette initiative de l'Arménie peut créer des bases favorables pour le règlement des conflits régionaux. Il a cité l'exemple de Singapour notamment, qui, devenu centre financier a contribué au changement positif de l'état politique du pays, bien que le conflit entre le Singapour et la Malasia ne soit pas réglé jusqu'aujourd'hui.

N. Wellink a indiqué à son tour que le développement des secteurs financiers des économies de Hongkong et de l'Irlande a contribué à l'adoucissement des

suite à la page 3

Hakob Hakobian nie l'allégation que les hommes d'affaires sont les victimes du régime en exercice

Par Narée Grigorian

"Tout homme d'affaires payant des impôts est une personne de valeur pour l'état: elle ne peut pas être une victime", a déclaré l'homme d'affaires, le député républicain Hakob Hakobian, lors de la conférence de presse du 14 novembre, en commentant l'allégation du premier Président de la RA, selon laquelle les hommes d'affaires sont les victimes du régime en exercice. Hakob Hakobian considère que lui et ses amis, ils ne sont pas des victimes.

En évoquant les contrôles effectués dans les entreprises de Khatchatur Soukiassian, un autre homme d'affaires, député de l'Assemblée nationale, Hakob Hakobian a exprimé la conviction que Khatchatur Soukiassian n'a

jamais dévié des normes constitutionnelles. "Si ces contrôles sont effectués en raison de ses opinions politiques, je suis contre. Si ces contrôles sont artificiellement rendus politiques, je suis également contre", a-t-il déclaré.

Même si les forces extra-parlementaires présentent des requêtes à participer à l'élection présidentielle de 2008, le Parti Républicain d'Arménie (PRA), qui avait enregistré un succès pendant les élections parlementaires, est plus autorisé à participer à la campagne électorale, a déclaré Hakob Hakobian. Selon lui, le PRA va aux élections avec un grand capital politique.

En réponse à la question d'un journaliste, comment il traite le point de vue existant dans les vastes milieux de la société sur la

falsification des résultats des élections parlementaires, le député a dit qu'il ne croyait qu'à l'opinion des organisations internationales renommées et non pas à celle de la société arménienne.

En réponse à la question, comment il traite la déclaration, par exemple, de "Freedom house", selon laquelle en Arménie il y a des prisonniers politiques en la personne de Jirair Séfilian ainsi que les allégations que la liberté de presse est limitée en Arménie, Hakob Hakobian a reconnu que l'Arménie a vraiment des problèmes en ce qui concerne la liberté des activités des compagnies de TV, en particulier, d'A1+, cependant, on ne peut pas dire la même chose au sujet de l'existence des prisonniers politiques.

La Lituanie prête à soutenir l'Arménie dans la réalisation du programme IPAP Arménie-OTAN



Juozas Olekas et Vardan Oskanian

En recevant le 12 novembre la délégation dirigée par le Ministre de la Défense Nationale de la Lituanie, Juozas Olekas, le Ministre des affaires étrangères de la RA Vardan Oskanian a exprimé de la satisfaction pour le niveau

élevé de la coopération entre les deux pays dans la sphère militaire et politique. Ce fut communiqué à Noyan Tapan par le Département de presse et d'information de la MAE de la RA.

J. Olekas a mentionné que le but principal de la visite était la discussion des réformes dans les sphères militaire et éducative, la question du maintien de la paix et de la défense. Il a souligné que la Lituanie est prête à transmettre l'expérience lituanienne et à accorder de l'assistance d'affaires dans le processus de la

réalisation du Programme de partenariat individuel (IPAP) Arménie-OTAN.

Les interlocuteurs ont également discuté des problèmes régionaux, ont évoqué les derniers développements du processus des négociations du Haut-Karabagh.

La coopération arméno-lituanienne dans la sphère de la défense est à un niveau élevé et est considérée comme l'une des directions les plus développées des relations bilatérales, a noté Robert Kotcharian, en recevant Juozas Olekas, le 13 novembre.

Selon les informations fournies à Noyan Tapan par le Bureau de Presse du Président de la RA, le sujet principal de la discussion de la rencontre était la coopération arméno-lituanienne en matière des réformes dans les forces armées. Ils ont également évoqué le processus de l'intégration européenne.

Serge Sarkissian: le premier Président de la RA doit s'excuser

Début à la page 1

problèmes non-réglés en Géorgie voisine, que les relations américo-iraniennes sont tendues; quant à l'Arménie, elle a des problèmes avec la Turquie et l'Azerbaïdjan. Selon Serge Sarkissian, l'Arménie ne sera pas sujette au chantage turco-azerbaïdjanais et continuera

à établir des relations sans conditions préalables avec la Turquie. L'Arménie ne changera pas ses principes en ce qui concerne le conflit du Karabagh, ce qui veut dire la reconnaissance internationale de l'autodétermination du peuple d'Artsakh, une frontière commune et défendue entre l'Arménie et le Haut-Karabagh.

Robert Kotcharian: "Une telle attention au problème du candidat commun m'étonne"

Par Hasmik Hakobian

"Il m'étonne un peu le fait qu'une telle grande attention soit prêtée au problème du candidat commun par les hommes politiques et les personnes se considérant politiques. Je ne comprends pas ce que veut dire un candidat commun", a déclaré le Président de la RA Robert Kotcharian, le 14 novembre en réponse à la question des journalistes au sujet du candidat commun de l'opposition. Pour lui, il est incompréhensible, sur quelle base doit reposer cette union, est-ce une fin en soi ou y a-t-il des communautés idéologiques et une confrontation des programmes?

"Nous avons eu un tel triste exemple avec le bloc Ardaroutiun (Justice), où les gens ayant des approches absolument différentes se sont réunis dans un seul but, afin d'avoir un siège au parlement. Et le destin final de ce bloc est bien connu à tous", a noté R. Kotcharian. Il a ajouté que le poste du président ne pouvait pas se diviser et "ce n'est qu'une personne qui recevra le prix dans l'élection". Selon R. Kotcharian, par la nouvelle Constitution, même le Président n'aura aucune possibilité de distribuer des portefeuilles "aux forces ou hommes politiques" sous sa subordination, le pouvoir exécutif étant constitué par le parlement,



Robert Kotcharian

et la répartition des forces au parlement est déjà claire.

Selon R. Kotcharian, une question émerge également, si les gens considérant que l'Arménie devait adhérer à l'OTAN et ceux qui sont pour le renforcement des relations avec la Russie, peuvent travailler ensemble. "J'ai été étonné, mais il s'est avéré qu'en Arménie il y a certaines forces politiques qui considèrent que nos associés principaux doivent être la Turquie et l'Azerbaïdjan. Je n'attendais pas à une telle politique pro-turque même du MNA et je ne croyais pas que l'Arménie puisse apparaître dans l'avenir au sein de la Turquie. S'il y a des personnes qui partagent ces approches, ou bien s'il y a des partis politiques, unissez-vous, s'il vous plaît, mais énoncez, quel avenir vous voyez pour l'Arménie," a dit R. Kotcharian.

Lévon Ter-Petrossian prêt à démissionner trois ans après être réélu Président

Par Haroutiun Khachatrian

Le premier Président de la RA, Lévon Ter-Petrossian a déclaré lors du rassemblement de masse à Erévan que s'il est réélu à l'élection présidentielle en février, il sera prêt à démissionner trois ans après, deux ans avant que la fin officielle du mandat présidentiel.

"Mon but est de démonter le système corrompu actuel de Robert Kotcharian et de Serge Sarkissian. Je ferai tout mon possible pour

établir des règles démocratiques libres dans le pays et quitter la politique pour toujours," a-t-il dit.

Ter-Petrossian a également déclaré qu'il va suggérer aux autorités et aux organisations internationales de soutenir sa proposition d'imprimer les bulletins de vote du futur vote à l'étranger afin de prévenir l'impression de bulletins de vote supplémentaires pour des fins de falsifications. Il a réclamé que pendant les élections parlementaires de mai les autorités

arméniennes avaient préparé un demi-million de bulletins de vote supplémentaires.

Il a déclaré qu'il sera proposé qu'à la prochaine élection par l'initiative civile et non pas par son parti Mouvement National Arménien ou bien par un autre parti.

Dans son discours de plus d'une heure devant 30000 personnes, Lévon Ter-Petrossian a parlé des accusations, adressées régulièrement contre son administration. En particulier, il a annoncé que la crise énergétique a coïncidé avec la guerre de Karabagh et la conséquence de la guerre et le blocus ont été imposés par l'Azerbaïdjan et la Turquie. Il a dit que les frais que la République d'Arménie a dépensés faits en raison de la guerre ont été énormes, ce qui a causé le déclin des standards de vie.

Le sujet essentiel du discours était la critique des autorités en activité. En particulier, en réponse à la déclaration de Robert Kotcharian que l'économie de l'Arménie a été ruinée sous le régime de Ter-Petrossian, il a cité le programme gouvernemental daté de l'an 1999 et signé par le



Lévon Ter-Petrossian

Président Robert Kotcharian, dans lequel le travail du gouvernement précédent était hautement évalué. Il a également accusé Serge Sarkissian pour les actions immorales, en disant que ce dernier n'a aucun droit de critiquer l'administration précédente, car il ne l'a pas critiqué quand il était la partie de cette administration.

Parmi les nombreux orateurs du rassemblement on trouvait égale-

ment l'homme d'affaires Khatchatur Soukiassian qui se trouvait sous les attaques des autorités pour soutenir Ter-Petrossian. Il a déclaré que les relations entre les affaires et les autorités devraient être celles de partenariat, plutôt que celles "du maître et du domestique." Il a appelé les hommes d'affaires à l'audace et à l'activité civique.



Nout Wellink L'Arménie peut devenir un centre financier de la région

Début à la page 1

conflits avec les voisins. Comme a noté le président de la banque des Pays-Bas "l'existence des conflits n'est pas un obstacle pour que l'Arménie réalise son projet de devenir un centre financier de cette partie du monde."

N. Wellink a également évoqué le projet de la formation de la banque postale. D'après lui, disposant de l'expérience dans le domaine des banques postales, la banque des Pays-Bas (banque centrale) est prête à prêter une assistance technique et consultative pour la formation de la banque postale. Le système concerné s'est formé aux Pays-Bas au résultat d'un processus pareil qui est actuellement lancé en Arménie.

N. Wellink a jugé important l'initiative de la société hollandaise "Haypost Trust Management" de mettre les économies de la population de la RA dans le système bancaire par des moyens additionnels. Notons que la société hollandaise avait assumé, il y a un an, la gestion de "Haypost" pour les 5 années à venir.

"Haypost Trust Management" a été également créé par la société hollandaise "Postfinance". Il était prévu que le côté hollandais fonde en Arménie avec quelques organisations internationales une "Banque Postale" avec un capital de 5 milliards de drams (environ



Nout Wellink et Tigran Sarkissian

14 millions de dollars USA).

D'après le Président de la Banque centrale de la RA Tigran Sarkissian, la création de la banque postale est un nouveau phénomène pour l'Arménie. Il a précisé que la législation bancaire du pays se propose comme but le règlement des banques universelles. Il a été noté qu'il faut encore préciser quelles seront les relations entre "Haypost" et "Postbank", quels types d'accords vont conclure les côtés. "Haypost" a environ 900 branches, qui, d'après lui, peuvent éventuellement, fournir des services de versements monétaires,

des contributions des dépôts, des assurances médicales et de la vente d'autres produits financiers. "La question se pose, la banque postale, est-elle en mesure de contrôler entièrement ces fonctions tout en étant à la fois agent de contrôle de la Banque centrale", a noté T. Sarkissian.

Il a annoncé que des spécialistes renommés de différents pays du monde ont été invités à "Haypost" afin de préparer les réformes de "Haypost". D'après T. Sarkissian, dans un an, les résultats des réformes de "Haypost" se feront sentir par les consommateurs.

La BERD conseille à l'Arménie de mener une politique de concurrence plus efficace

Dans son rapport consacré aux pays en transition, la Banque Européenne pour la Reconstruction et le Développement (BERD) conseille l'Arménie d'améliorer l'ambiance d'affaires et de mener une politique de concurrence plus efficace dans le but de rendre l'industrie du pays plus variée. Ce fut communiqué par la radio Liberté.

"Les compagnies étrangères et locales continuent à rencontrer des obstacles en entrant dans les branches principales de l'économie arménienne. Cela empêche la concurrence loyale", est constaté dans le rapport. "Un manque de concurrence est enregistré, particulièrement, dans le marché des marchandises à grande demande, principalement en raison du fait que certains monopoles surveillent l'importation des biens de large consommation".

Le rapport rappelle qu'à

l'époque, l'Arménie a été quelques fois rangé parmi les pays de la CEI auxquels il était recommandé de s'engager dans le business. Cependant, le dernier rapport de l'organisation internationale Transparency International, engagée dans la lutte contre la corruption a révélé que l'indice de la perception de la corruption a augmenté en Arménie pendant les trois dernières années, note la Banque Européenne.

En évoquant les indices de la croissance économique, enregistrés en 2006 et dans les six premiers mois de cette année, le rapport déclare que la construction à grande échelle (principalement réalisée avec les fonds transférés de l'étranger) dans le pays est la force motrice de cette croissance. En guise de cela, un peu de stagnation a été observée dans l'industrie et l'agriculture.

"Au total, le marché des

marchandises à grande demande continue à être limité, faute de relations avec la Turquie et l'Azerbaïdjan", note le rapport de la BERD, en ajoutant que c'est l'un des obstacles majeurs au développement du business, et non seulement pour la raison que les marchandises arméniennes sont privées de la possibilité d'accéder à un grand marché et les frais de transport augmentent, mais également parce que la dépendance à l'égard des donateurs et des corps financiers internationaux fournissant des sommes dans les conditions privilégiées se développe.

Selon le rapport de la BERD, à la différence des autres pays en transition, les salaires en Arménie restent bas et en même temps, le bas indice de la perception des impôts continue à être un sujet d'inquiétude.

La septième exposition internationale "Armprodexpo" ouverte à Erévan

Par Samvel Sarkissian

Des produits de plus de 60 compagnies locales et étrangères: boisson alcooliques et non alcoolisées, confiserie, produits lactés, produits de boucherie, conserves, fruits secs etc. sont présentés à la septième exposition internationale "Armprodexpo", ouverte à Erévan, le 14 novembre.

L'exposition, inaugurée par le Président de la RA, Robert Kotcharian, a été organisée par le Ministère des Affaires Etrangères de la RA, le Ministère de l'Agriculture de la RA, la Chambre de Commerce et d'Industrie de la RA et le Centre de Développement d'Agrobusiness. Selon le Président de la RA, le nombre des compagnies engagées dans la production agricole se développe d'année en année. La qualité de leurs produits n'est pas inférieure à ceux des compagnies étrangères.

"Aujourd'hui les producteurs

locaux sont sortis de leur mentalité étroite et ils pensent aux standards internationaux quant à l'accès aux marchés internationaux. Toutes les conditions doivent être créées pour les producteurs afin qu'ils puissent exporter leurs marchandises à l'étranger et concurrencer avec les producteurs étrangers", a mentionné R. Kotcharian.

Selon le Ministre de l'Agriculture de la RA, Davit Lokian, le but de l'exposition est d'aider et d'encourager les producteurs locaux. Le Ministre a déclaré que beaucoup de compagnies s'étaient adressées pour participer à l'exposition, mais certaines d'entre elles n'ont pas pu y participer en raison de l'espace limité de l'exposition. D. Lokian a mentionné que prochainement, par la recommandation du Président, une salle d'exposition serait construite à Erévan. Toutes les compagnies de traitement agricoles auront la possibilité d'y présenter leur production.

"Ani-Tour"



L'Agence de Voyage organise des tours de 7 à 9 jours en Arménie historique

Pour information, contactez 52-78-34 ou (091) 203-206, écrivez-nous par anitour@arminco.com ou bien visitez -nous à Erévan, rue Nalbandian 5, 2ème étage

Ne manquez pas cette opportunité exclusive et réalisez vos rêves.

Aucun Français n'est seul à l'étranger

Inscrivez-vous à l'Union des Français d'ARMENIE!

Votez pour nos sénateurs!
Nombreux avantages-conseils,
assurances maladie!



BP 7 - EREVAN 0010
Email: contact@ufe-am.com
Tél: 091 512606 - 093 630621
www.ufe-am.com

Aram Haroutiunian: l'exploitation du gisement de Thégout sera sévèrement contrôlée

Par Arév Hakobian

L'autorisation de l'exploitation du gisement de Thégout a passé tous les règlements prévus par la loi, a déclaré le Ministre de l'Environnement, Aram Haroutiunian, au correspondant de Noyan Tapan. A l'opposé des déclarations des O.N.G. écologiques, le Ministre a noté

que le projet de l'exploitation du gisement avait passé une expertise écologique.

Selon A. Haroutiunian, le Ministère de l'Environnement a donné son consentement pour les 12 ans de l'exploitation du gisement. 180 ha, soit annuellement environ de 13 à 14 ha de territoire forestier doit être taillé au cours de ces années.

Le Ministre a également déclaré que le Ministère avait proposé et la société exploitant le gisement avait accepté de déplacer la fabrique de 2 km. Ainsi il sera possible d'éviter le déboisement du territoire forestier encore de 4 ha. A. Haroutiunian a assuré qu'un contrôle écologique sévère serait réalisé pendant toute exploitation du gisement.



A YEREVAN-CENTRE

APPARTEMENTS-RESIDENCE YEZEGUELIAN

2 semaines - 550 \$
1 mois - 1100 \$

DANS LE PARC DE L'HOTEL CONGRESS
YEREVAN: 3749-3-672452 et 3749-1-739191
e-mail: yezeguelian@aol.com
Fax: 010-542-518

BUREAU A PARIS
34 A. Champs-Élysées
Tél: 01-43-59-65-19

Le premier sondage national turc révèle que des millions de Turcs soutiennent la résolution sur le génocide



De Harut
Sassounian
Édité par The
California Courier
La chronique de
Sassounian du 15
Nov. 2007

L'Assemblée des Associations des Turcs Américains a récemment présenté sur son site Internet une référence au "premier sondage public national" conduit en Turquie à propos du génocide arménien et de la résolution du Congrès le concernant. Le sondage a été effectué plus tôt cette année par "Terror Free Tomorrow" en collaboration avec "ARI Movement", basé à Istanbul et "ARI Foundation", basée aux USA.

L'enquête a montré que 78% des Turcs sont opposés à une résolution au Congrès américain sur le génocide arménien, tandis que 7,4% la soutiennent. Les dirigeants turcs sont sans doute heureux de voir que la majorité des citoyens turcs est opposée à la résolution, mais cela les arrangeait de fermer les yeux sur le fait que les 7,4% qui soutiennent la résolution représentent plus de 5 millions de Turcs qui pensent que le Congrès américain devrait reconnaître le génocide arménien. De plus, 8,5% soit presque 6 millions de Turcs ont un avis neutre sur la question.

À la question : pourquoi être opposé à la résolution sur le génocide, seuls 36% ont dit que c'était parce qu'ils ne croyaient pas qu'un génocide avait eu lieu. Ce qui signifie que presque les 2/3 de la population turque sont opposés à la résolution pour des raisons complètement différentes : 42% ont dit qu'ils se méfiaient de l'impartialité du Congrès américain, tandis que 18% préféraient que les historiens en décident.

La découverte la plus surprenante de ce sondage a donc été que 50% ou 2,5 millions des Turcs qui soutiennent le passage de la résolution sur le génocide arménien, ont déclaré que "la Turquie devrait reconnaître le tort passé et son génocide perpétré sur les Arméniens" ; 13,7% ont dit que

"la reconnaissance turque du génocide arménien aiderait à une réconciliation entre la Turquie et l'Arménie" et 26,1% ont dit que "la résolution du Congrès américain n'est pas une loi contraignante et qu'elle n'affecterait pas la politique américaine officielle vis-à-vis de la Turquie."

Lorsqu'on leur a demandé si l'adoption de la résolution améliorerait ou aggraverait leur opinion sur les États-Unis, 73% des Turcs ont dit qu'une telle action aggraverait leur opinion sur les USA. Ce qui n'est pas surprenant du tout, puisqu'un récent sondage du Pew Research Center a montré que 91% des Turcs éprouvent déjà une aversion envers les USA. Ce qui est un choc, cependant, c'est que 4,5% de ceux qui ont été interrogés, ce qui équivaut à un peu plus de 3 millions de Turcs, ont dit que l'adoption de la résolution sur le génocide arménien par le Congrès américain améliorerait leur opinion sur les États-Unis ! De plus, 22% soit 15 millions de Turcs, ont dit que l'adoption au Congrès n'affecterait pas leur opinion sur les USA, ne savaient pas ou n'ont pas répondu.

Lorsqu'on leur a demandé si la Turquie devrait refuser d'aider les USA dans son effort de guerre en Irak, si la résolution arménienne était adoptée par le Congrès américain, 83% des interrogés ont répondu qu'ils s'opposeraient à toute coopération avec les USA, tandis que 8,5%, soit près de 6 millions de Turcs, ont dit qu'ils soutiendraient toujours les USA en Irak.

En réponse à une autre question, 78% ont dit qu'ils étaient plus en faveur d'une action à l'encontre des USA si la résolution sur le génocide arménien était adoptée (boycott des produits américains, manifestations contre les USA, voter pour des candidats opposés à la guerre en Irak). Cependant, 11% soit 7,5 millions de Turcs ont dit qu'ils n'entreprendraient pas d'action contre les USA si la résolution sur le génocide était adoptée, et encore 11% n'ont pas répondu ou n'avaient pas d'opinion.

Une autre réponse choquante des Turcs interrogés a été donnée à la question : pourquoi le Congrès

des USA voterait l'adoption de la résolution sur le génocide arménien : 42% ont dit en raison des sentiments anti musulmans aux États-Unis, 31% à cause de la politique nationale américaine, et pour 12%, soit 8,5 millions de Turcs, ce serait parce que "le génocide arménien était un fait historique prouvé !"

Les résultats de ce sondage ne sont pas surprenants. La grande majorité de l'opinion publique turque, après avoir été nourrie par ses dirigeants d'un régime constant de mensonges sur le génocide arménien pendant plus de 90 ans, a naturellement tendance à ne pas croire que des actes d'une telle barbarie ont été commis par ses ancêtres. Cependant, la véritable nouvelle dévoilée par ce sondage est que, malgré des années de lavage de cerveau, des millions de Turcs non seulement refusent de croire la propagande négationniste de leur gouvernement, mais ils ont aussi le courage, à leurs risques et périls, de reconnaître publiquement, interviewés en "face-à-face", que le génocide arménien est un fait et que le Congrès des USA doit adopter la résolution sur le génocide arménien.

Les longues années d'efforts des Arméniens pour une reconnaissance internationale du génocide arménien semblent porter leurs fruits, non seulement dans le monde, mais également en Turquie même, bien que ce pays aux lois draconiennes interdise toute référence à ce crime. Les bulletins d'informations sur ces efforts, alimentés par les mesures négationnistes intenses du gouvernement de la Turquie, ont créé une masse importante d'informations sur le génocide arménien, et, pour la première fois, elles sont en train d'atteindre de vastes segments de la population turque. Le sondage turc évoqué ci-dessus montre que la pression extérieure oblige peu à peu les Turcs à se confronter à ces chapitres noirs et laids de leur passé.

©Traduction C.Gardon pour le Collectif VAN - 13 novembre 2007 - 15:59 - www.collectifvan.org

Opéra "Tarot" de Yuri Gévorgian mis en scène en Autriche

Par Rouzan Bagratounian

La première de l'opéra "Tarot" du célèbre compositeur Yuri Gévorgian a reçu un accueil chaleureux par les spectateurs autrichiens. L'opéra à deux actes et à dix scènes a été récemment présenté dans le théâtre de la ville de Perchtoldsdorf pour la première fois. Le nom de l'opéra signifie des cartes, grâce auxquelles le chanteur exécutant la partie principale, un jeune homme appelé Sam, apparu dans l'autre monde en conséquence de la vie dépravée, essaie de retourner au monde réel. Les autres pièces sont mystiques: les chanteurs d'opéra ont incarné les rôles de l'ange

principal, du diable, de la mort, du clown, de la prêtresse, qui, avec leurs plusieurs tentations ont montré au héros principal les difficultés, les douleurs et les pertes de la vie, qui avait comme résultat final le retour du héros à la vie réelle.

Comme l'auteur de l'opéra a noté dans son interview avec le correspondant de Noyan Tapan, le sujet de l'œuvre était actuel. Avec les incarnations mystiques et beaucoup de scènes on voulait présenter la vie d'aujourd'hui et les ennuis quotidiens, le conflit constant entre le bon et le mal, les fortes manifestations de la volonté d'un homme et ses actions constantes pour sa bien-aimée et la

dignité humaine.

Yu. Gevorgian a mentionné qu'il avait composé l'opéra "Tarot" en un an, mais dû aux certains problèmes l'opéra n'a été mis en scène que trois ans après. Le libretto a été écrit par l'auteur autrichien, Manfred Hrubant.

Il est à noter que "Tarot" est le troisième opéra de Yu. Gevorgian: le premier était "Le feu" et le second "Plaies de l'Arménie" a été commandé à l'occasion du 150ème anniversaire de l'amitié entre l'Arménie et la Russie. Le compositeur, résidant actuellement à Vienne, est l'auteur des symphonies, des cantates, des opérettes, de diverses oeuvres instrumentales et des chansons.

ARMENIE

Avocat de la Diaspora

samedi 10 novembre 2007, par
Arsène/armenews

Raymond Yezeguelian, admis au Barreau de Erevan.

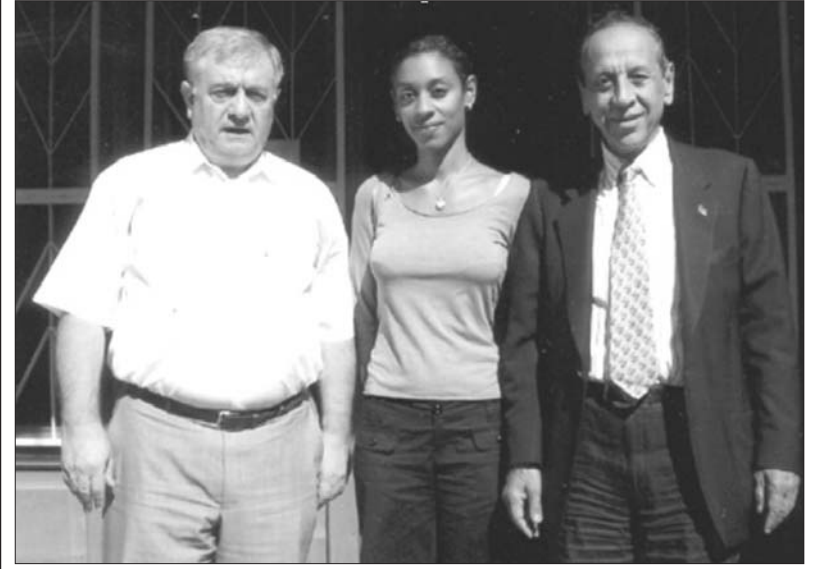
Le Conseil de l'Ordre du Barreau des Avocats d'Arménie(*) a admis Raymond Yezeguelian, Avocat au Barreau d'Arménie.

Il devient ainsi le premier français de la Diaspora, autorisé à plaider comme Avocat en Arménie avec l'assistance d'un interprète.

Il est d'ores et déjà à la disposition de la Communauté des Arméniens de France pour les orienter.

Sur cette photo, de gauche à droite, A. Sahakyan, bâtonnier du barreau d'Arménie - Anouche Yezeguelian - Raymond Yezeguelian

(*)il n'y a pas de Conseil de l'Ordre par Région comme en France. Le Barreau d'Arménie regroupe les 750 avocats du Pays.



Lancé le téléthon annuel

Fragments de l'appel de Vahé Aghabékian, Directeur exécutif du Fonds Pan-arménien Hayastan

Le Fonds Pan-arménien "Hayastan", appelé à unir le potentiel de tous les arméniens, de les faire servir à la prospérité de l'Arménie et d'Artsakh d'une manière systématisée et constante, est resté fidèle à ses principes adoptés tout au long des 15 années de ses activités: assurer une activité honnête et transparente, être responsable devant la société, en publiant des informations sur ses activités, assurer une atmosphère de la confiance mutuelle avec les donateurs, les bénéficiaires et les compagnons.

On peut diviser l'activité du Fonds à trois étapes principales:

Étape des projets du secours d'urgence qui inclut les années 1992-95 où le peuple arménien vivait une période difficile. Grâce aux activités dynamiques du Fonds, le projet "Hiver" visant à la résolution des problèmes sociaux de la population ainsi que d'autres projets de la reconstruction de l'autoroute Erévan-Méghri et de l'urbanisation dans les zones sinistrées par le tremblement de terre ont été réalisés.

De 1995 à 1999 le Fonds "Hayastan" a passé des projets du secours d'urgence aux affaires urgentes. L'autoroute Goris-Stépanakert liant le Haut-Karabagh à la RA et l'autoroute de 160 km Nord-Sud, tendue de Hadrouit à Martakert ont été construites. Parallèlement à la construction des routes le Fonds a également assumé la réalisation des projets de développement communautaire.

Dès 2005 l'activité du Fonds est entrée dans une nouvelle étape: période du développement économique. Des projets de la hausse du niveau d'existence des communes rurales d'Artsakh et de l'Arménie ont été réalisés (agriculture, santé publique, ravitaillement en eau, gazéification, construction des écoles etc.).

Pour la réalisation des projets d'une importance pan-arménienne, dès 96, le Fonds pan-arménien "Hayastan" organise des Téléthons annuels. Il ne s'agit pas d'une simple collecte des fonds, mais d'une

entreprise mobilisant toute l'arménité autour des idées et des projets unis. Cette année aussi, le Téléthon aura lieu le 22 novembre, à Los Angeles.

Le Fonds est entré dans une nouvelle étape. La nouvelle mission du Fonds est le "Projet du développement rural". Le Fonds a adopté une approche universelle en Artsakh et en Arménie: construire de nouvelles infrastructures et améliorer les présentes ainsi que trouver des voies contribuant au développement économique, en assurant une vie vénérable pour les villageois.

Aujourd'hui la République de l'Arménie se trouve face à un nouveau défi: diminuer la différence du niveau de vie entre le village et la ville. Un problème qui s'aggrave. L'émigration dans les villages frontaliers arméniens ainsi que le blocus de l'Arménie des dernières 15 années témoignent du fait que le développement des régions rurales est un problème non seulement économique et social, mais également de la sécurité stratégique et nationale. Tous les arméniens, chaque personne, dans la mesure de ses possibilités et de son potentiel doit faire un effort pour résoudre le problème émergé devant l'Arménie. Ce n'est qu'ainsi que nous pouvons assurer le développement harmonieux et adéquat de notre pays, tout comme les garanties de vivre dans un pays plus prospère, exempt de danger et assuré.

Je voudrais voir la participation de tout notre peuple en Arménie et à la Diaspora, au Téléthon du 22 novembre, à Los Angeles, la contribution directe de chaque arménien dans ce projet, dans les mesures de ses possibilités. Il est très important d'assurer l'augmentation du nombre des participants du Téléthon, "une participation pan-arménienne" visant à embellir la patrie car le Téléthon, en réalité, est un endroit où l'arménien aide son compatriote à se soucier non seulement des besoins quotidiens mais à améliorer la vie à venir.



Directeur Général: Tigran Haroutiunian
Rédacteur en chef: Haroutiun Khachatryan
Traductrices: Nona Petrossian;
Anahit Gharaghazarian
Correcteur: Hasmik Gharaghazarian
Directeur de Publication: Marina Haroutiunyan
Mise en Forme: Mushegh Babaian

Editeur: Noyan Tapan SARR
N°28 Rue Isahakian, Erevan, 0009
République d'Arménie
Date et N° de Régistre:
15.12.1995; 273.110.00512
Tirage: 1000 copies
Tel:(37410) 56-59-65, Fax:(37410) 52-43-18
E-mail: contact@nt.am
URL: www.nt.am

L'édition Française de Noyan Tapan L'essentiel est sponsorisée par Mr. Raymond Yézéguelian.